

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1961)

Heft: 1395

Artikel: Our National Anthem for three years

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-692020>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OUR NATIONAL ANTHEM FOR THREE YEARS

As announced in our last issue, the Cantique Suisse by Zwyssig and Widmer will be used as our national anthem for a trial period of three years.

CANTIQUE SUISSE

Sur nos monts, quand le soleil
Annonce un brillant réveil,
Et prédit d'un plus beau jour le retour,
Les beautés de la patrie
Parlent à l'âme attendrie;
Au ciel montent plus joyeux
Les accents d'un coeur pieux.

Lorsqu'un doux rayon du soir
Joue encor dans le bois noir,
Le coeur se sent plus heureux, près de Dieu.
Loin des vains bruits de la plaine,
L'âme en paix est plus sereine;
Au ciel montent plus joyeux
Les accents (émus) d'un coeur pieux.

Lorsque dans la sombre nuit
La foudre éclate avec bruit,
Notre coeur pressent encor le Dieu fort;
Dans l'orage de la détresse,
Il est notre forteresse.
Offrons-lui des coeurs pieux
Dieu nous bénira (du haut) des cieux.

Des grands monts vient le secours,
Suisse, espère en Dieu toujours!
Garde la foi des aïeux, vis comme eux!
Sur l'autel de la patrie
Mets tes biens, ton coeur, ta vie!
C'est le trésor précieux
Que Dieu bènira (du haut) des cieux.

SALMO SVIZZERO

Quando bionda aurora
Il mattin c'indora
L'alma mia t'adora,
Re del ciel!

Quando l'alpe già rosseggia,
A pregare allor t'atteggia,
In favor del patrio suol,
Cittadino, Dio lo vuol!

Se di nubi un velo
M'asconde il tuo cielo
Pel tuo raggio angelo,
Dio d'amor!

Fuga, o sole, quei vapori
E mi rendi i tuoi favori;
Di mia patria, deh! pietà!
Brilla, o sol di verità!

SCHWEIZERPSALM

Trittst im Morgenrot daher,
seh' ich dich im Strahlenmeer,
dich, du Hoherhabener!
Herrlicher!

Wenn der Alpenfirn sich rötet,
betet, freie Schweizer, betet!
Eure fromme Seele ahnt,
Gott im hehren Vaterland!

Kommst im Abendglühn daher,
find ich dich im Sternenheer,
dich, du Menschenfreundlicher, Liebender!
In des Himmels lichten Räumen
kann ich froh und selig träumen;
denn die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

Ziehst im Nebelflor daher,
such ich dich im Wolkenmeer,
dich, du Unergründlicher, Ewiger!
Aus dem grauen Luftgebilde
bricht die Sonne klar und milde,
und die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

Fährst im wilden Sturm daher,
bist du selbst uns Hort und Wehr,
du, allmächtig Waltender, Rettender!
In Gewitternacht und Grauen
lasst uns kindlich ihm vertrauen!
Ja, die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

CITY SWISS CLUB

**Dinner and Second
Meeting Re:
Club House Fund
Dorchester Hotel
on Monday, 30th October
at
6.30 p.m. for 7 p.m.**